

به نام خدا

این دیزاین

مارتین گورن و دیوید بلاتر

مترجم:

مهندس محمد حسن مهدوی

خانه نشر هزاره

Kvern, Olav Martin

کورن، اولاو مارتین
این‌دیزاین / مارتین کورن؛ دیوید بلاتنر؛ مترجم محمد حسن مهدوی - تهران: خانه نشر
هزاره، ۱۳۸۴.

۴۰۰ ص: مصور، نمودار.

ISBN 964-7826-15-x

In Design CS & CS2

عنوان اصلی:

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

۱. نرم‌افزار ادوینی این‌دیزاین، ۲. نشر رومیزی، الف. بلاتنر، دیوید، Blatner, David.

ب. مهدوی، محمد حسن، ۱۳۳۵ - مترجم، ج. عنوان.

۶۸۶/۲۲۵۴۴۵۳۶

Z153/532/ن۵۹

[۰۰۶/۶۸۶]

۱۳۸۴

م ۸۴-۱۹۰۲۴

کتابخانه ملی ایران

نام کتاب : این‌دیزاین

مترجم : مهندس محمد حسن مهدوی

ویراستار : مریم مهدی‌زاده

انتشارات : خانه نشر هزاره

چاپ اول : ۱۳۸۴

شمارگان : ۲۰۰۰ جلد

حروفنگاری : گروه هنری رُز

لیتوگرافی : طیف‌نگار

چاپ : دیبا/ظفر

قیمت : ۳۵۰۰ تومان

مراکز پخش:

نشر و پخش آیلار

انقلاب - خیابان شهید منبری جاوید (اردیبهشت) - چهارراه شهدای ژاندارمری - شماره ۲۲۳

(ساختمان دانشجو) طبقه اول تلفن ۶۶۴۰۱۲۵۵ دورنگار ۶۶۴۹۴۴۳۱

فروشگاه شماره ۱: انقلاب - رویروی دبیرخانه دانشگاه تهران - بازارچه کتاب، (کتاب آیلار) تلفن ۶۶۴۱۱۸۶۵

فروشگاه شماره ۲: کریمخان زند - مابین ایرانشهر و خردمند جنوبی - شماره ۱۴۴

ISBN 964-7826-15-X

شابک: ۹۶۴-۷۸۲۶-۱۵-X

همه حقوق برای ناشر محفوظ است. تکثیر تمام یا بخشی از این اثر به صورت حروفچینی و چاپ مجدد، چاپ افست، پلی‌کپی و انواع دیگر چاپ ممنوع است. نقل مطالب به صورت معمول در مقاله‌های تحقیقاتی، با ذکر کامل ناشر و نشریه آزاد است. متخلفان تحت پیگرد قانونی قرار خواهند گرفت.

«به نام خداوند متعال که خود اول معلم است»

کلام اول

امروزه اطلاعات بخشی لاینفک و بلکه مهمترین بخش از سرمایه هر سازمان به‌شمار می‌آید و هزینه‌های قابل توجهی که مؤسسات و سازمان‌ها، به‌ویژه معتبرترین آنها، در سراسر جهان جهت آموزش و ارتقاء سطح دانش و اطلاعات کارکنان خود متقبل می‌شوند گواه این مدعاست که دیگر اطلاعات نه به‌عنوان یک عامل حاشیه‌ای بلکه خود به عنوان یک عامل تولید، رکن اصلی تولید محصول و ارائه خدمات محسوب می‌گردد. از آنچه که شالوده و اساس اخذ هر تصمیم صحیح و کارآمد، برخوردارى از اطلاعات مرتبط، مناسب و به‌ویژه بهنگام است، چه بسیار تصمیماتی که علیرغم استفاده از اطلاعات مرتبط به دلیل عدم برخوردارى از اطلاعات روز آمد و بهنگام، به‌ویژه در دنیای پررقابت حاضر، نتایج مطلوب و دلخواه ببار نیاورده‌اند.

از این روی، خانه نشر هزاره می‌کوشد با چاپ و نشر آثار مؤلفین و مترجمین و اساتید محترم، در راستای هدف اصلی خود یعنی انتشار و انتقال آخرین اطلاعات و تکنولوژی پیشرفته روز به‌ویژه در عرصه نوآوری‌ها و پیشرفت‌های علوم انفورماتیک گام بردارد. اگرچه امیدمان برای موفقیت در این راه، نخست لطف و عنایت الهی است، اما بدیهی است نیازمند همکاری کلیه اساتید، مترجمین و مؤلفین محترم هستیم تا با ارائه آثار ارزنده و همچنین انتقادات سازنده و پیشنهادات خود، ما را در پیشبرد هدف و نیز رفع کاستی‌های موجود و ارائه خدمات بهتر در زمینه چاپ و نشر آخرین آثار علمی به‌ویژه در زمینه علوم کامپیوتر یاری نمایند.

خانه نشر هزاره

مهندس محمد حسن مهدوی

فهرست مطالب

۹	مقدمه
۱۱	فصل ۱ / فضای کاری
۱۱	پنجره‌های Layout و Story
۱۶	کار با چندین پنجره
۱۷	پالت‌های این‌دیزاین
۴۵	ذخیره سازی و بارگذاری فضاهای کاری
۴۵	استفاده از پالت Tools
۵۳	منوهای متنی
۵۳	کلیدهای میانبر
۵۵	تنظیم اولویت‌ها (Preferences)
۶۹	تنظیم پیش‌فرض‌ها
۶۹	پیمایش نشر
۷۲	شمایل‌های Place
۷۳	مدیریت Plug-in های این‌دیزاین
۷۴	سیستم Help
۷۵	فصل ۲ / Page Layout
۷۵	ایجاد یک نشر جدید
۷۷	باز نمودن نشر
۷۸	ذخیره سازی نشر
۷۹	بازیاب از خرابی
۷۹	تنظیم گزینه‌های اساسی Layout
۸۶	Grid ها
۸۷	صفحه‌ها و Spread ها
۹۰	افزودن صفحه‌ها
۹۲	سازماندهی صفحه‌ها
۹۳	تعریف قسمت‌ها (Sections)
۹۴	شماره‌گذاری صفحه‌ها
۹۵	افزودن متن علامت قسمت
۹۶	کار با Spread های اصلی (Master)
۱۰۰	بکارگیری صفحه‌های اصلی و Spread های اصلی
۱۰۱	تغییر اقلام Master
۱۰۳	لایه‌های صفحه‌های Master
۱۰۴	تعدیل Layout ها

انتخاب (Selection) و حذف (Deselection).....	۱۰۵
پشته سازی اشیاء.....	۱۰۹
لایه ها.....	۱۱۱
گروه بندی اشیاء.....	۱۱۶
قفل نمودن مکان شیء.....	۱۱۷
حذف اشیاء.....	۱۱۸
فصل ۳ / متن	۱۱۹
ایجاد فریم های متن.....	۱۱۹
تنظیم گزینه های فریم متن.....	۱۲۲
پیوند و شکستن پیوند فریم های متن.....	۱۲۶
جریان دادن به متن (Flowing Text).....	۱۳۲
وارد نمودن متن.....	۱۳۵
وارد نمودن متن (Importing Text).....	۱۴۰
فایل های متن و پیوند زدن فایلها.....	۱۴۱
صدور متن (Exporting Text).....	۱۴۲
ویرایش متن.....	۱۴۲
Story Editor.....	۱۴۴
استفاده از Adobe InCopy.....	۱۴۵
غلطیاب املایی.....	۱۴۵
Find and Change.....	۱۴۶
فصل ۴ / تایپ	۱۵۱
قالب بندی کاراکتر.....	۱۵۲
فونت های Open Type.....	۱۶۷
Stroke و Fill کاراکترها.....	۱۶۸
قالب بندی پاراگراف.....	۱۶۹
سبکها (Styles).....	۱۸۴
کپی نمودن سبکها از سایر نشرها.....	۱۹۳
Optical Margin Alignment.....	۱۹۴
فصل ۵ / ترسیم	۱۹۵
ترسیم اشکال پایه.....	۱۹۶
نقطه ها و مسیرها.....	۱۹۷
ترسیم مسیرها با ابزار Pencil.....	۱۹۹
ترسیم مسیرها با ابزار Pen.....	۲۰۰
تکنیک های ترسیم.....	۲۰۱
مسیرهای ترکیبی.....	۲۰۴
صاف نمودن مسیرها.....	۲۰۶
حذف مسیرها.....	۲۰۷
عملیات مسیر.....	۲۰۷
اثرات گوشه (Corner).....	۲۱۰
Stroke ها.....	۲۱۱
سبکهای Stroke.....	۲۱۸

۲۲۱.....	Fill ها
۲۲۲.....	Gradient ها
۲۲۸.....	ترانسپارانسی
۲۳۰.....	Drop Shadow ها
۲۳۲.....	Feathering
۲۳۵.....	فصل ۶ / متن و گرافیک
۲۳۵.....	قوانین پاراگراف
۲۴۲.....	جداول
۲۴۲.....	ایجاد یک جدول
۲۴۵.....	ویرایش جداول
۲۵۷.....	دو جدولی
۲۵۹.....	میانبرهای جدول
۲۶۱.....	قالب‌بندی جداول
۲۶۹.....	Text Wrap
۲۷۲.....	تبدیل متن به طرح
۲۷۵.....	فریم‌های توکار
۲۷۹.....	قرار دادن متن در یک مسیر
۲۸۷.....	فصل ۷ / وارد و صادر نمودن
۲۸۷.....	وارد نمودن
۲۸۷.....	وارد نمودن هر چیزی
۲۹۰.....	درباره فایل‌های گرافیکی
۲۹۰.....	ایجاد گرافیک EPS شخصی
۲۹۰.....	خصایص نمایش گرافیک
۲۹۱.....	گزینه‌های وارد نمودن تصویر
۲۹۲.....	رابطه‌ای نمودن و درونی سازی
۲۹۴.....	کار با فریم‌های گرافیک
۲۹۶.....	اطلاعات فایل و Metadata
۲۹۷.....	کار با مسیرهای Clipping
۲۹۹.....	صدور فایلها
۲۹۹.....	Structure View
۳۰۳.....	XML Tag و پالت Tag
۳۰۴.....	Tag نمودن اشیاء
۳۰۹.....	وارد نمودن XML
۳۱۲.....	کار با DTD ها
۳۱۵.....	فصل ۸ / فایل‌های بلند
۳۱۵.....	Books (کتابها)
۳۱۹.....	فهرست (Table of Contents)
۳۲۳.....	اندیکسها
۳۲۷.....	فصل ۹ / تبدیل
۳۲۸.....	اصول تبدیل
۳۳۰.....	اعداد دوست شما هستند

۲۳۲	حرکت اشیاء
۲۳۵	مقیاس‌بندی
۲۳۸	چرخش اشیاء
۲۴۱	انعکاس اشیاء
۲۴۱	Shearing اشیاء
۲۴۲	قفل نمودن مکانهای شیء
۲۴۲	تعدیل و توزیع اشیاء
۲۴۷	فصل ۱۰ / رنگ
۲۴۷	مشاهده رنگ، چاپ رنگ
۲۴۸	رنگ در این‌دیزاین
۲۴۹	کنترل‌های رنگ این‌دیزاین
۲۵۰	پالت Color
۲۵۰	بکارگیری رنگ‌ها و Gradient
۲۵۷	فصل ۱۱ / چاپ
۲۵۷	کادر مکالمه Print این‌دیزاین
۲۵۸	General
۲۶۰	Setup
۲۶۱	Marks and Bleeds
۲۶۲	Output
۲۶۳	Graphics
۲۶۳	Color Management
۲۶۳	Advanced
۲۶۴	Summary
۲۶۴	Preset های چاپ
۳۶۷	فصل ۱۲ / اسکریپتینگ
۳۶۷	نیازهای سیستم
۳۶۷	فراگیری اسکریپتینگ در این‌دیزاین
۳۶۸	استفاده از پالت‌های Scripts و Script Label
۳۶۹	شروع نوشتن اسکریپت
۳۷۲	مثال‌های بیشتری از اسکریپتینگ
۳۸۳	فصل ۱۳ / PDF معاورهای
۳۸۳	فوق پیوندها
۳۸۶	Bookmark ها
۳۸۶	دکمه‌ها
۳۸۹	Rollover ها و States ها
۳۹۰	صدا و تصویر
۳۹۳	ضمیمه الف

مقدمه

از نشر رومیزی استفاده می‌کنیم — همانند شما. ساعت‌های کار طولانی (در مواردی ۷۰ ساعت در یک شیفت کاری) را جهت وارد نمودن و ویرایش متن، تنظیم تایپ، ترسیم، وارد نمودن تصاویر و چاپ فایلها صرف کرده‌ایم. در اکثر این موارد در صورت داشتن اطلاعات مربوطه، بجای کار زیاد، می‌توانستیم استراحت کنیم. اگر اطلاعاتی از این کتاب کارتان را سبکتر می‌کند یا باعث می‌شود که کارتان سریعتر به نتیجه برسد، ما در رسیدن به هدفمان موفق شده‌ایم.

این‌دیزاین مجموعه‌ای از تکنولوژیهای مهم و جدید است که قبلاً استفاده کرده‌ایم. پشتیبانی برای Unicode و OpenType، صادر نمودن مستقیم فایل‌های کیفیت PDF قبل از چاپ، نمایش یکپارچه PostScript/PDF، تحریر چند خطی، XML، ترانسپارانس، Optical Kerning و اسکریتینگ، فقط تعدادی از پشتیبانهای موجود در این‌دیزاین است.